

### Piattaforme Aeree Semoventi

■ SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS

■ PLATES-FORMES AUTOMOTRICES

■ SELBSTFAHRENDEN HYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN

■ PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

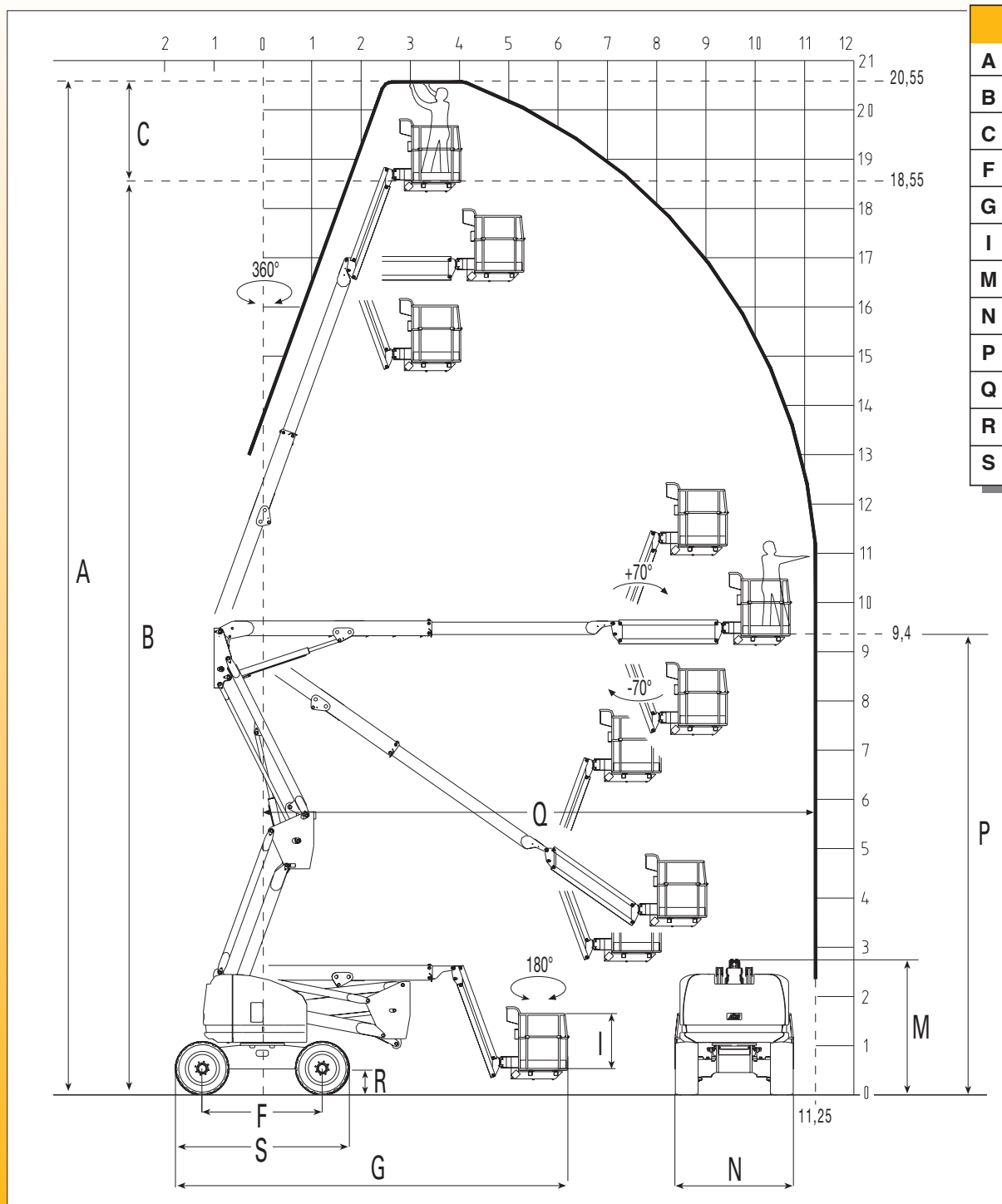
LA SCELTA IDEALE PER RIDURRE I COSTI ED AUMENTARE LA SICUREZZA NEI LAVORI AEREI DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE.

THE RIGHT CHOICE WHICH ALLOWS YOU TO LOWER YOUR COSTS AND TO INCREASE YOUR SAFETY DURING AERIAL ASSISTANCES AND INSTALLATIONS.

LA SOLUTION IDEALE QUI VOUS PERMET DE LIMITER VOS COÛTS ET D'AUGMENTER VOTRE SECURITE PENDANT LES TRAVAUX AERIENS D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION.

DIE IDEALE LÖSUNG, UM KOSTEN ZU REDUZIEREN UND DIE SICHERHEIT IHRER INSTALLATIONS-UND WARTUNGSARBEITEN ZU ERHÖHEN.

LA ELECCION IDEAL PARA REDUCIR COSTES Y AUMENTAR LA SEGURIDAD EN MANTENIMIENTOS Y INSTALACIONES ALTAS.



SG 1850-JD 4WD	
A	20550
B	18550
C	2000
F	2450
G	7965 / 6610*
I	1120
M	2650 / 3160*
N	2400
P	9400
Q	11250
R	480
S	3540

(\*) posizione ripiegata per il trasporto  
 (\*) Compact position for transport

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI  
 GIREVOLI ARTICOLATE  
 SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS  
 ARTICULATED ROTATING



# AIRO<sup>®</sup> 4WD

## Piattaforme Aeree Semoventi



Concessionario  
Dealer  
Importateur  
Händler  
Concesionario

Descrizioni ed illustrazioni si intendono fornite a titolo indicativo e non impegnativo. Specifications are nominal and may be revised to reflect design improvements. En cas de nécessité les spécifications techniques peuvent être modifiées. Im Interesse einer technischen Weiterentwicklung können die Geräte jederzeit vom Hersteller entsprechend geändert werden. Las descripciones e ilustraciones descritas son orientativas y pueden ser modificadas.

### SG 1850-J D 4WD

Allestimento Standard	Standard Features	Version Standard	Standardausstattung	Equipamiento Estandar
<ul style="list-style-type: none"> <li>Costruzione secondo la norma EN 280 e conforme a tutte le normative internazionali di sicurezza</li> <li>Trasmissione idrostatica</li> <li>4 ruote motrici</li> <li>Comandi proporzionali multifunzione (fino a 4 manovre contemporanee)</li> <li>Invertitore di marcia automatico</li> <li>Manovra "quick-up" e "quick-down" per salita e discesa rapida</li> <li>Accesso alla piattaforma con pantografo sollevato</li> <li>Traslazione consentita alla max altezza</li> <li>Display per diagnostica</li> <li>Limitatore di carico in piattaforma</li> <li>Elettropompa 24V per comandi di emergenza</li> <li>Controllo elettrico inclinazione carro e piattaforma con blocco automatico movimenti</li> <li>Rotazione continua torretta 360°</li> <li>Rotazione idraulica cesto 180°</li> <li>Jib (2 m, -70°+70°)</li> <li>Linea elettrica 230V in piattaforma con salvavita</li> <li>Contaore per motore diesel ed elettropompa</li> <li>Vano motore rotante per facile manutenzione</li> <li>Claxon, girofari, avvisatore acustico movimenti</li> <li>Pneumatici artigliati riempiti con schiuma</li> <li>Traino d'emergenza</li> <li>Cesto in acciaio (800x1700)</li> <li>Tre ingressi in piattaforma</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produced according to EN 280 norm and the international safety regulations</li> <li>Hydrostatic transmission</li> <li>4-wheel drive</li> <li>Multi-function proportional controls (4 simultaneous moves)</li> <li>Automatic reversing gear</li> <li>"Quick-up" and "quick-down" moves for steep lifting and lowering</li> <li>Access to platform with dual riser extended</li> <li>Driveable at max. height</li> <li>Diagnostic system</li> <li>On platform load-limiting device</li> <li>24V electropump for emergency lowering</li> <li>Electric tilt alarm device for chassis and platform with automatic motion stop</li> <li>360 degrees continuous turret rotation</li> <li>180 degrees hydraulic platform rotation</li> <li>Jib (2 m, -70+70 degrees)</li> <li>230V supply with socket on platform and safety cut-out</li> <li>Hourmeter for diesel engine and electric pump</li> <li>Swing-out engine tray for easy maintenance</li> <li>Horn, flashing beacon, all-motion alarm</li> <li>Foam-filled extra grip tyres</li> <li>Wheel drive release for emergency hauling</li> <li>Steel platform (800x1700)</li> <li>Three entrances to the platform</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conforme à la norme EN 280 et aux normes internationales de sécurité</li> <li>Transmission hydrostatique</li> <li>4 roues motrices</li> <li>Commandes proportionnelles multifonctions (jusqu'à 4 manoeuvres simultanées)</li> <li>Inverseur de marche automatique</li> <li>Manoeuvres "Quick-up" et "Quick-down" pour montée et descente rapide</li> <li>Accès à la plate-forme avec bras inférieur soulevé</li> <li>Déplacement possible à la hauteur max.</li> <li>Dispositif de diagnostic</li> <li>Limiteur de charge sur panier</li> <li>Électro-pompe 24V pour commandes de secours</li> <li>Contrôleur de dévers du châssis et de la plate-forme avec blocage de manoeuvres automatique</li> <li>Rotation continue de la tourelle 360°</li> <li>Rotation hydraulique du panier 180°</li> <li>Bras pendulaire (2 m, -70°+70°)</li> <li>Câble 230V avec prise dans le panier et disjoncteur</li> <li>Compteur horaire pour moteur diesel et électro-pompe</li> <li>Plateau moteur rotatif</li> <li>Klaxon, gyrophare, avertisseur acoustique des mouvements</li> <li>Pneus en mousse tout terrain</li> <li>Remorquage de secours</li> <li>Panier en acier (800x1700)</li> <li>3 entrées à la nacelle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hergestellt nach EN 280 Norm und internationalen Sicherheitsbestimmungen</li> <li>Hydrostatisches Getriebe</li> <li>Allradantrieb</li> <li>Mehrfunktion Proportionalsteuerung (bis zu 4 gleichzeitige Bewegungen)</li> <li>Automatisches Wendegerieße</li> <li>"Quick-up" und "Quick-down" Bewegungen für schnelle Hubung und Senkung</li> <li>Zutritt zum Korb mit erhobenen Gelenkarm</li> <li>Erlaubte Fahrgeschwindigkeit bis max. Höhe</li> <li>Diagnostiksystem</li> <li>Lastbergrenzer auf dem Korb</li> <li>Elektropumpe 24V für Notabsenkung</li> <li>Elektrische Neigungsalarm für Wagen und Plattform mit Bewegungssperre</li> <li>Schwenkbereich 360° endlos</li> <li>Hydraulische Korbdrehung 180°</li> <li>Korbarm (2 m, -70°+70°)</li> <li>230V Anschluß mit Steckdose auf dem Korb und FI-Schutzschalter</li> <li>Betriebsstundenzähler für Dieselmotor und Elektropumpe</li> <li>Ausschwenkbare Motorlagerung</li> <li>Hupe, Rundumleuchte, Gesamtbewegungsalarm</li> <li>Schaumgefüllte Geländereifen</li> <li>Antriebsauskupplung zur Notabschleppung</li> <li>Stahlplattform (800x1700)</li> <li>Drei Eingängen zum Korb</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Costrucción según la norma EN 280 y de acuerdo a todas las normativas internacionales de seguridad</li> <li>Transmisión hidrostática</li> <li>4 ruedas motrices</li> <li>Mandos proporcionales multifuncional (hasta 4 maniobras simultáneas)</li> <li>Cambio de la marcha automático</li> <li>Maniobras "Quick-up" y "Quick-down" para subida y bajada rápida</li> <li>Acceso a la cesta con brazo inferior alzado</li> <li>Desplazamiento permitido a la max altura</li> <li>Diagnosis</li> <li>Limitador de carga en la plataforma</li> <li>Electrobomba 24V para mandos eléctricos de emergencia</li> <li>Control eléctrico de inclinación chassis y plataforma con bloqueo de los movimientos</li> <li>Rotación continua de la torreta 360°</li> <li>Rotación hidráulica de la cesta 180°</li> <li>Plumin (2 m, -70°+70°)</li> <li>Cable 230 V con toma en la cesta y interruptor diferencial automático</li> <li>Cuentahoras para motor diesel y Electrobomba</li> <li>Cubierta del motor rotatoria</li> <li>Claxon, faro giratorio, avisador acústico de movimientos</li> <li>Néumáticos todo terreno rellenos de espuma</li> <li>Remolque de emergencia</li> <li>Cesta de acero (800x1700)</li> <li>3 entradas en la plataforma</li> </ul>
<p><b>Optionals</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4 ruote sterzanti (4 modalità: avanti, dietro, discordi, a "granchio")</li> <li>Ruote 18 x 19,5</li> <li>Assale oscillante</li> <li>Elettropompa 380V</li> <li>Cesto in alluminio (800x1700)</li> <li>Cesto in acciaio (900x2400)</li> </ul>	<p><b>Optionals</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4-wheel steer (4 steer functions: front, rear, coordinated, "crab")</li> <li>Tyres 18 x 19,5</li> <li>Oscillating axle</li> <li>380V electropump</li> <li>Aluminium platform (800x1700)</li> <li>Steel platform (900x2400)</li> </ul>	<p><b>Options</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4 roues directrices (fonctions avant, arrière, coordonnée et "crabe")</li> <li>Pneus 18 x 19,5</li> <li>Essieu oscillant</li> <li>Électro-pompe 380V</li> <li>Panier en aluminium (800x1700)</li> <li>Panier en acier (900x2400)</li> </ul>	<p><b>Sonderausstattung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Allradlenkung (Vorder- oder Hinterachse, Koordinierte Lenkung sowie Krebsgang)</li> <li>Reifen 18 x 19,5</li> <li>Pendelachse</li> <li>Elektropumpe 380V</li> <li>Aluminiumplattform (800x1700)</li> <li>Stahlplattform (900x2400)</li> </ul>	<p><b>Opciones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4 ruedas directrices (delantera, trasera, dirección coordinada, "de cangrejo")</li> <li>Néumáticos 18 x 19,5</li> <li>Eje basculante</li> <li>Electrobomba 380V</li> <li>Cesta de aluminio (800x1700)</li> <li>Cesta de acero (900x2400)</li> </ul>

SG 1850 - J D 4WD					
Portata	Capacity	Capacité	Tragfähigkeit	Capacidad	kg
Sbraccio massimo di lavoro	Working max. outreach	Déport de travail	Seitliche Reichweite	Alcance horizontal de trabajo	m 11,25
Punto di articolazione	Up & over clearance	Point d'articulation	Gelenkpunkt	Altura de la articulación del brazo	m 9,4
Tempo di sollevamento	Lift time	Durée de montée	Hebezeit	Tiempo de elevación	sec 55
Tempo di discesa	Lower time	Durée de descente	Senkzeit	Tiempo de descenso	sec 50
Raggio interno di curvatura	Turning radius - inside	Rayon interne de braquage	Wenderadius - innen	Radio de giro interior	m 2,75
Raggio esterno di curvatura	Turning radius - outside	Rayon externe de braquage	Wenderadius - außen	Radio de giro exterior	m 5,75
Ingombro di coda	Tailswing	Déport arrière	Überhang	Asimetría trasera	m 0
Altezza da terra	Ground clearance	Garde au sol	Bodenfreiheit	Altura libre sobre el suelo	mm 480
Velocità di traslazione (veloce)	Drive speed	Vitesse de déplacement	Fahrgeschwindigkeit	Velocidad de translación	km/h 6
Velocità di sicurezza	Security speed	Vitesse de sécurité	Sicherheitsgeschwindigkeit	Velocidad de seguridad	km/h 0,5
Pendenza superabile	Gradeability	Pente maxi. superable	Steigfähigkeit	Pendiente superable	% 50
Capacità serbatoio olio	Hydraulic reservoir	Capacité réservoir hydraulique	Hydraulikbehälter	Capacidad del deposito hidráulico	l 120
Capacità serbatoio diesel	Fuel tank capacity	Capacité réservoir carburant	Kraftstofftank	Capacidad del deposito diesel	l 72
Batteria avviamento	Start-up battery	Batterie de démarrage	Anlasserbatterie	Batería de arranque	V/Ah 12/180
Tipo gomme	Tyre type	Modèle pneus	Bereifungsart	Tipo de neumáticos	- 15x19,5
Dimensioni gomme	Tyre size	Dimensions pneus	Bereifungsabmessungen	Dimensiones neumáticos	mm Ø 1.010
Peso totale	Total weight	Poids total	Gesamtgewicht	Peso total	kg 12.250

Motore diesel • Diesel engine • Moteur diesel • Dieselmotor • Motor diesel : HATZ 3L41C Silent Pack - Kw 36



TIGIEFFE S.r.l. • Via Villa Superiore, 82  
42045 Luzzara (RE) - Italy  
Tel.: +39 0522 977365 (r.a.)  
Fax: +39 0522 977015



Web site:  
www.airo.it  
www.airo.com  
E-mail: info@airo.it